



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考
以行政任用合同制度填補懲教管理局高級技術員職程
第一職階二等高級技術員(社會工作範疇)一個職缺

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de serviço social, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais

(開考編號Concurso n.º: 2019/I11/AP/TS)

甄選面試—各准考人考試安排及《准考人須知》

Entrevista de selecção — Organização da entrevista e as 《Instruções para os candidatos admitidos》

懲教管理局以行政任用合同制度填補本局社會工作範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告。茲公佈甄選面試中，各准考人的考試安排及《准考人須知》如下：

Dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de serviço social, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019. Informam-se os candidatos admitidos da organização da entrevista e das “Instruções para os candidatos admitidos”:

甄選面試舉行的日期、時間及地點：

Data, hora e local de realização da Entrevista de selecção :

日期/ Data	25/08/2020-26/08/2020 (星期二至星期三/ Terça feira a Quarta feira)
時間/ Hora	11H00-12H30 及 14H45-17H00 (每名投考人的面試時間為 15 分鐘/15 minutos para cada candidato)
地點 / Local	澳門路環竹灣馬路 1 號懲教管理局少年感化院 (必須在少年感化院大門口登記進入) Instituto de Menores, Estrada de Cheoc Van, n.º 1, Coloane, Macau (Deve-se proceder o registo na Entrada do Instituto de Menores)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 懲教管理局
 Direcção dos Serviços Correccionais

進入甄選面試的准考人名單 Lista do candidatos admitidos para a Entrevista de selecção:

序號 N°	姓名 Nome	身份證編號 BIR. N°	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試日期 (日/月/年) Data (Dia/Mês/Ano)	考試 時間 Hora	辦理登記進入 懲教管理局少年 感化院的截 止時間 Prazo para o tratamento do registo da entrada no IM
1	陳嘉明	CHAN, KA MENG	中文 Chinês	25/08/2020	11H00	10H45
2	陳紫君	CHAN, CHI KUAN			11H15	11H00
3	陳麗芳	CHAN, LAI FONG			11H30	11H15
4	陳敏麗	CHAN, MAN LAI			11H45	11H30
5	陳淑瑜	CHAN, SOK U			12H00	11H45
6	周志超	CHAO, CHI CHIO			12H15	12H00
7	鄭嘉莉	CHEANG, KA LEI			12H30	12H15
8	鄭穎欣	CHEANG, WENG IAN			14H45	14H30
9	卓保榮	CHEOK, POU WENG			15H00	14H45
10	高文灝	COU, MAN HOU			15H15	15H00
11	高環暉	GOMES, ESTEFANIO			15H30	15H15
12	何麗忠	HO, LAI CHONG			15H45	15H30
13	楊虹	IEONG, HONG			16H00	15H45
14	余世康	IU, SAI HONG			16H15	16H00
15	古鈺鏗	KU, IOK TONG			16H30	16H15
16	關志文	KUAN, CHI MAN			16H45	16H30
17	關昕芳	KUAN, IAN FONG			17H00	16H45
18	郭善怡	KUOK, SIN I		26/08/2020	11H00	10H45
19	林瑞玲	LAM, SOI LENG			11H15	11H00
20	林偉樂	LAM, WAI LOK			11H30	11H15
21	盧紹鋒	LOU, SIO FONG			11H45	11H30
22	吳嘉敏	NG, KA MAN			12H00	11H45
23	施雅萍	SI, NGA PENG			12H15	12H00
24	董文偉	TONG, MAN WAI			12H30	12H15
25	余潔華	U, KIT WA			14H45	14H30



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

進入甄選面試的准考人名單 Lista do candidatos admitidos para a Entrevista de selecção:

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 BIR. Nº	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試日期 (日/月/年) Data (Dia/Mês/Ano)	考試 時間 Hora	辦理登記進入 懲教管理局少年 感化院的截止 時間 Prazo para o tratamento do registo da entrada no IM
26	黃杰榮	WONG, KIT WENG	中文 Chinês	26/08/2020	15H00	14H45
27	黃君鴻	WONG, KUAN HONG			15H15	15H00
28	黃麗嫻	WONG, LAI SAN			15H30	15H15
29	黃敏華	WONG, MAN WA			15H45	15H30
30	黃婷婷	WONG, TENG TENG			16H00	15H45
31	黃穎欣	WONG, WENG IAN			16H15	16H00
32	周健偉	ZHOU, KIN WAI			16H30	16H15

《准考人須知》

《Instruções para os candidatos admitidos》

1. 甄選面試地點為澳門路環竹灣馬路 1 號懲教管理局少年感化院，必須在少年感化院大門口登記進入。

Local da realização da entrevista de selecção: Instituto de Menores, sita na Estrada de Cheoc Van, n.º 1, Coloane, Macau, devendo proceder o registo na Entrada do Instituto de Menores.

2. 進入甄選面試的准考人，須按上表所指的考試時間 15 分鐘或前，到達懲教管理局少年感化院大門口進行登記，未能於指定的登記時間前到達者，被視為缺席，並被除名。

Os candidatos admitidos à entrevista de selecção devem comparecer no local acima indicado, 15 minutos antes da hora acima indicada, para procederem o registo na entrada principal do IM da DSC. Aos candidatos que chegarem depois da hora indicada para o registo, serão considerada ausência e excluídos.



澳門特別行政區政府
Governho da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

3. 准考人須出示澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，以辦理進入懲教管理局少年感化院手續及核實身份，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。

Os candidatos devem exhibir o original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM do candidato para proceder as formalidades da entrada na DSC e confirmar a identidade. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação acima mencionado não podem prestar a prova e serão excluídos.

4. 為進入懲教管理局少年感化院參與甄選面試，必須按照工作人員的指示，進行各項防疫安檢程序，如有違反或不從，將被禁止進入，被視為缺席並被除名。敬請密切留意，澳門特別行政區政府入口網站及懲教管理局網站公佈的最新防疫措施規定。

Para a entrada no IM e a participação na entrevista de selecção, os candidatos devem cumprir as instruções dos trabalhadores, no sentido de proceder os procedimentos de prevenção de doença e de segurança; Em caso de infracção ou desobediência, será proibida a respectiva entrada, sendo considerado ausência e excluído. Mais se solicita à atenção dos candidatos em relação às medidas mais actualizadas de prevenção da epidemia publicadas nas páginas electrónicas do Portal do Governo da RAEM e da DSC.

5. 准考人在甄選面試期間不得查閱任何資料、刊物、文件或書本，亦不得使用任何電子設備。

Durante a entrevista de selecção, os candidatos admitidos não podem consultar quaisquer elementos, publicações, documentação ou livros, nem usar qualquer equipamentos electrónico.

6. 准考人須按工作人員指示，把個人物品存放於懲教管理局少年感化院大門口指定的位置。

Os candidatos admitidos devem depositar, conforme as instruções dos trabalhadores, os artigos pessoais, no local indicado na portaria do IM.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

7. 准考人如需『出席證明』，請在到達懲教管理局少年感化院的等候地點後，向甄選面試的接待工作人員提出要求，並於完成甄選面試後向工作人員索取。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos trabalhadores de recepção da entrevista de selecção, após a chegada ao local de espera do IM da DSC, e levantá-la após a entrevista de selecção junto dos trabalhadores.

8. 在甄選面試當天的 7 時正或以後，正懸掛 8 號或以上颱風訊號，當日的甄選面試取消，隨後將另行通知受影響的准考人，重新安排之甄選面試日期及時間；若遇有其他特別情況，本典試委員會將另行通知。

No caso de estar içado o sinal de tufão nº 8 ou superior, pelas 7H00 ou posterior, no dia da realização da entrevista de selecção, a prova será cancelada; Posteriormente, serão informados os candidatos afectados, a nova data e hora para a entrevista de selecção. Para as demais situações especiais, o júri do concurso informará em tempo oportuno.

9. 違反本須知的規定者，由典試委員會按規定的後果進行裁決。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções, será decidida pelo júri conforme as consequências definidas pelas regras.

10. 如未列明違反規定的後果，典試委員會擁有最終處理的決定權，包括把違反者除名。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções para a qual não está prevista a sanção, cabe ao júri a decisão final, podendo o infractor até ser excluído.

如有任何查詢，可於辦公時間內與人力資源處李小姐（電話：88961293）或阮小姐（電話：88961218）聯絡。

Para quaisquer informações, é favor contactar, dentro das horas de expediente, através do tel. n.º 88961293, a Sra. Lei ou tel. n.º 88961218 a Sra. Iun.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

二零二零年七月二十七日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Julho de 2020.

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

少年感化院院長余珮琳

Yu Pui Lam Ada,

Directora do Instituto de Menores

正選委員

Vogal efectivo

顧問高級技術員楊登山

Ieong Tang San,
técnico superior assessor
(chefia funcional)

正選委員

Vogal efectivo

一等高級技術員李節球

Lei Chit Kao,
técnico superior de 1.^a classe